
用户帮助文件（中文版）

青空文库是什么？

青空文库是一个存储了大量日文原版书的日本网站，是可以满足所有日语学习者阅读原版书籍需求的好工具。

详情请见最后“作者的碎碎念”

青空文库助手是什么？

青空文库助手是一个方便青空文库使用者搜索书籍、轻松下载想要格式的网站。

关于网站的原理等，请见最后“作者的碎碎念”

如何搜索？

网站支持从搜索以下内容：

书名及读音、小标题及读音、作者姓名、作品在青空文库的 id、作品在青空文库「図書力一下」页面的地址。

请注意，一次只能搜索一个词。

现在搜索结果的排序标准是作品名称，但这一部分其实可以交由用户自己选择。关于这一功能的实现方法我会慢慢考虑。

排名功能

搜索“ranking”，或者单击页面下方的“2019 年度排名”按钮，即可进入排名。排名来自 https://www.aozora.gr.jp/access_ranking/，是 2019 年全年 XHTML 文件访问量的排名。已剔除有版权书籍。→我想找的电子书不在里面

如何选择想要的格式？

在表格第一栏里，已经列出了对每一种格式的简单解释说明。这里我再做一个略详细的说明：

EPUB

电子阅读的通用格式。Kindle 以外的阅读器都应该尽量选择这一格式。

与 kindle 专用的 mobi 格式相比体积更小，支持的应用更多，使用压缩软件解压之后即可看到文件内部的构造。

epub 格式是使用 AozoraEpub3 工具转换得到的。

MOBI

Kindle 专用的格式。非 kindle 用户不建议选择。

mobi 格式是使用亚马逊官网工具 kindlegen 从 epub 格式转换得来的。

PDF

用于打印的格式，也是所有格式里唯一的一种可以直接打印成册且效果不错的格式。竖排、A6 大小（文库本大小，但使用 A4 打印两页，即放大一倍后字体也并不显得大）、字号设置为 12 号（默认为 8.5）。

PDF 格式的文件，是使用 txt 格式通过威沙软件转换成的。但格式与威沙默认设置不同。

个人更推荐使用 epub 格式，但对于没有阅读器和阅读 epub 格式电子书的电脑用户，以及对 PDF 格式有特殊偏好的用户来说，阅读 PDF 格式更简便，也更贴近阅读纸书的感受。与 epub 相比，PDF 的好处是批注可以直接保存在文件中，不会丢失。

已知问题：使用 Firefox 浏览器阅读时左右页面颠倒。Acrobat 中可以显示为两页，两页之间有边距；Edge 中两页之间无边距。Vivaldi 和 ABBYY FineReader15 中左右页面显示为单张。

html

最方便使用，排版也较为美观的格式。如果只是想草草读一读，直接点击 html 的链接进入阅读十分方便。但是相比 pdf 版无法保存注释，因此只适合临时阅读。

html 格式是使用 pandoc 从 epub 格式转换得来的。之所以不转换成更好用的 docx 格式，是因为 pandoc 无法转换注音，导致效果很差。

默认字体为源ノ明朝，推荐安装后阅读。未安装的电脑使用游明朝或 MS 明朝（网站其他网页也是）。

如果不喜欢 pdf 版的排版，可以把 html 格式复制到 word 中进行排版。如果对 word 中注音的效果不满意，可以按 Alt+F9，注音就变成了代码，up 代表向上偏移，hps 表示注音的字体大小。善用 Ctrl+H 替换功能，即可快速得到想要的效果。转换结束后再按 Alt+F9 即可切换回正常视图。

BUG: Html 版本无法正常打印。微信自带浏览器访问效果不好。

zip

从某种程度来说兼容性最好的格式。也是从青空文库原站能够下载得到的最基本的源文件。

plain

plain 的意思是“纯文本”。如果想要在电脑上阅读，PDF 和 html 文件更好。plain 格式的文本更适合供 MeCab 等工具做进一步处理，或者在一些仅支持 txt 的旧设备上使用。

转换自 html 格式，与 zip 包中解压出的 txt 文档相比，最大的特点是原文件中的“外字”尽可能换成了对应的文字，更人性化。以及改成了 utf-8 编码。

搜索结果中“字数”一栏即来自这一文件的长度，但比实际长度略微偏高。

我想找的电子书不在里面

网站使用的是青空文库在 2020 年初的数据，可能您想要的书是在这之后才上传到青空文库的，而我们尚未更新。我会在之后制作自动更新功能，敬请期待。

您想要的书版权保护期未滿（著作権存続），例如《小王子》的日文翻译版。若在青空文库以外的地方开放下载，可能会构成侵权，因此本人在上线前将这些书籍删除了。（详见 http://www.aozora.gr.jp/guide/ki_jyunn.html）

【著作権法第三十条】：著作権の目的となつてゐる著作物（以下この款において単に「著作物」という。）は、個人的に又は家庭内その他これに準ずる限られた範囲内において使用すること（以下「私的使用」という。）を目的とする場合には、公衆の使用に供することを目

的として設置されている自動複製機器（複製の機能を有し、これに関する装置の全部又は主要な部分が自動化されている機器をいう。）を用いて複製するときを除き、その使用する者が複製することができる。

关于国内的相关法规，请了解的朋友告诉本人，感激不尽！

排版错误上报、联系网站作者

我的 B 站主页：<https://space.bilibili.com/10060483> 私信即可。

没有 B 站账号的也可以发邮件：[shihongsuo2016](mailto:shihongsuo2016@bfsu.edu.cn) 艾特 bfsu.edu.cn

作者の碎碎念

青空文库的运作方式以及“著作权保护期”的概念

青空文库的藏本绝大多数都是作者死后满一定年份，其作品版权进入公共领域的作品，因此可以免费下载和阅读，没有任何法律风险。通过青空文库，任何人可以从世界的任何角落寻找近代名著。更加详细的介绍请登录 <http://aozora.gr.jp> 自行查看。

日本出于“与‘国际’接轨”的理由，已经将著作权保护期由 50 年改为 70 年。因此，未来的接近 20 年里，青空文库很难再有大量新作品进入。例如本来会于 2023 年 1 月 1 日进入公共领域的川端康成的作品，要再多等 20 年才能与我们见面了。这既不利于对著名作品的传承，也使得一些刊行量较低的作品更难受到保护，我作为受益于青空文库的一名普通用户，也想借助这个网站表达反对意见。

中国仍将著作权保护期定为 50 年，以我个人粗浅的理解来看，日本作品在中国的保护期限依然是 50 年（相应的，中国作品在日本也只受 50 年保护而非 70 年）。青空文库助手作为一个中国网站，或许可以提供一些在中国已进入公共领域，但在日本尚未进入公共领域的作品。关于这一问题请了解这一方面知识的法律人士不吝赐教！

开发青空文库助手的初衷

访问青空文库阅读日语书籍存在两个问题。首先国内一些宽带访问青空文库时响应速度较慢。更严重的问题是，青空文库自带的 XHTML 格式文件和 txt (zip) 格式文件都不美观，尤其不适合使用 kindle 等工具阅读，也没有书签等功能。

为了解决这一问题，日本一些网友开发了第三方工具。例如エア草子、AozoraEpub3、青

P、青空キンドル、威沙等等。但是，这些工具都需要在网上进行检索才能找到，操作对于很多人来说也并不友好。因此，我想到将青空文库上的所有书籍一次性全部转换之后，放到我的个人网站上，以供更多人更方便地使用青空文库，提高日语水平。

第 1 版工具名为“青空 Mobi”，上线于 2017 年 4 月，当时只提供 epub 和 mobi 两种格式。改善这一网站，提供更好的工具供自己和他人使用是我很长时间以来的愿望，2020 年 7 月上线的第 2 版（即现在的“青空文库助手”），是我在解决了转换 pdf 格式文档问题之后，在原代码基础上进行较大改进的新网站。相较于第 1 版工具，第 2 版只留下搜索栏，简单设计布置了网页，并增加了查看上年度访问量排名的功能。在查询和部署方式上也进行了较大的改进，以备应对更大的访问量。

现在搜索结果的排序标准是作品名称，但这一部分其实可以交由用户自己选择。关于这一功能的实现方法我会慢慢考虑。

恰饭!!!

作者 12 岁学习日语，又求学于北外日语学院，寒来暑往练就了童子功。北外日语学院对写作功底的要求相当高，再加上本人学习日语的时间较长，又有过无数次头秃赶ddl 的经历，自诩作文水平非同一般。我的 B 站主页上也放置了一些学生时期不太成熟的作品，可以供大家参考我的日语水平。

想要提高作文水平，最好的方式就是由教师精批习作后从中学习改进。我有意以较低价格向日语学习者提供修改作文及讲解的服务，也可以帮助修改研究计划书等，让日语更地道。

我也可以进行翻译工作。我翻译过排球教练用书，接待过进行外事工作的日本乐团、进行商业调查的公司、来华学习汉语的短期留学生，也在实习单位为商业洽谈提供耳语同传。有相似需求的朋友请直接通过我的 B 站账号与我取得联系，我每天都会上去看消息的。

如果您觉得上面的这些方式过于复杂，可以直接微信扫码打赏（为厚颜无耻自己点个赞）。

您也可以关注我的 B 站账号 <https://space.bilibili.com/10060483>，上面有很多我精心制作的内容。随缘更新。

感谢您阅读我的长文，谢谢!!!

